



**1. Carnaval d'Odiáxere | février/mars**  
**Carnaval de Odiáxere | febrero/marzo**

📍 Odiáxere

**17. Fête du Nouvel an | 31 décembre**  
**Fiesta de Fin de Año | 31 de diciembre**

📍 Praça do Infante

Célébrez le Nouvel an différemment en profitant de la fête sur la Praça do Infante. Les spectacles musicaux et le feu d'artifice sont des raisons plus que suffisantes pour partager avec nous ces souvenirs inoubliables et démarrer la nouvelle année du bon pied.

*Celebra la Nochevieja en la fiesta que se organiza en Praça do Infante. Los espectáculos musicales y los fuegos artificiales son motivos más que suficientes para venir a compartir con nosotros unos recuerdos inolvidables y entrar con buen pie en el nuevo año.*

**CENTRE CULTUREL DE LAGOS | CENTRO CULTURAL DE LAGOS**  
📍 Rua Lançarote de Freitas 7

Existant depuis plus de trente ans, le centre culturel de Lagos joue non seulement un rôle important dans la promotion de la culture auprès des habitants et des visiteurs mais c'est aussi une référence au niveau régional. Doté de salles d'exposition, d'une cour, d'espaces de divertissement et d'un auditorium, ce centre a déjà accueilli de grands noms de la culture et des arts, tout en se donnant pour mission de recevoir les œuvres d'associations locales.

*Con más de tres décadas de existencia, se trata de un importante polo de promoción de la cultura entre vecinos y visitantes, y constituye toda una referencia a nivel regional. Está equipado con salas de exposiciones, un patio, salas de animación y un auditorio. Por este lugar pasaron grandes nombres de la cultura y las artes, y uno de sus objetivos es albergar las obras de asociaciones locales.*

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LAGOS DR. JÚLIO DANTAS**  
**BIBLIOTECA MUNICIPAL DE LAGOS DR. JÚLIO DANTAS**  
📍 Rua Dr. Júlio Dantas 4

Sous les auspices de l'écrivain originaire de Lagos, Júlio Dantas, cet espace est la preuve qu'une bibliothèque signifie bien plus qu'un lieu de littérature. Abritant une collection de plus de cent mille livres et matériel multimédia, elle propose tout au long de l'année de très nombreuses activités – sur place ou ailleurs – destinées à toute la famille.

*Esta institución dedicada al escritor natural de Lagos, Júlio Dantas, demuestra que una biblioteca es mucho más que literatura. Alberga más de 100 000 libros y materiales multimedia, y organiza a lo largo del año actividades para toda la familia, tanto en sus instalaciones como fuera de ellas.*



cm-lagos.pt

**15. Walk & Art Fest | novembre**  
**Walk & Art Fest | noviembre**

📍 Barão de São João



Alliant l'art aux randonnées, ce festival organisé par l'association Almargem propose trois journées remplies d'activités d'éducation à l'environnement pour les enfants et les familles, des ateliers, des conférences, des débats et des dizaines de parcours thématiques quotidiens aux degrés de difficulté variés.

*Aunando arte y caminatas, este festival organizado por por la asociación Almargem promete tres días repletos de actividades de educación medioambiental para niños y familias, talleres, conferencias, charlas y decenas de rutas temáticas diarias con diferentes niveles de dificultad.*

**16. Animations de Noël | décembre**  
**Animación de Navidad | diciembre**

La municipalité de Lagos enfile ses habits de lumière et de couleurs pour accueillir Noël. Pour célébrer cette époque de l'année si spéciale, la collectivité locale prépare une programmation qui promet des animations de rue, des spectacles, des divertissements pour les plus jeunes et, bien évidemment, la présence du Père Noël.

*El municipio se cubre de luces y colores para recibir la Navidad. Para conmemorar esta época tan especial del año, el ayuntamiento organiza un programa cargado de animación en las calles, espectáculos, diversión para los más pequeños y por supuesto, la presencia de Papá Noel.*

La tradition veut que la baignade du 29 août en vaille vingt-neuf. Outre la baignade nocturne, vous pourrez profiter des reconstitutions historiques, des stands de nourriture et de boissons, des défilés en costume de bain traditionnel et de beaucoup d'animations musicales, festivités qui se partagent entre la ville (quai de Solaria) et la plage de Luz.

*Dice la tradición que bañarse el 29 de agosto vale por veintinueve baños. Además del baño nocturno, no faltan las recreaciones históricas, los puestos de comida y bebida, los desfiles de trajes de baño tradicionales ni la animación musical tanto en la ciudad (muelle de Solaria) como en la playa de Luz.*

**12. Soirées sur le quai | septembre**  
**Noches en el muelle | septiembre**

📍 Quai des Découvertes | Muelle de los Descubrimientos

Avec les remparts pour toile de fond, cette initiative propose des soirées singulières dans une ambiance décontractée. Le décor historique du quai des Découvertes accueille les sonorités envoûtantes des spectacles, pour une expérience culturelle mémorable.

*Con las murallas como telón de fondo, esta iniciativa propone unas singulares veladas en un ambiente relajado. El escenario histórico del muelle de los Descubrimientos se entrelaza con las envolventes sonoridades de los espectáculos en una memorable experiencia cultural.*

**13. Route des en-cas | septembre et octobre**  
**Ruta de los aperitivos | septiembre y octubre**

📍 Établissements adhérents  
Establecimientos participantes

La plus grande odysée gastronomique de l'Algarve se déroule dans toute la région, où Lagos a coutume d'être l'une des municipalités comptant le plus grand nombre d'établissements adhérents. Les gourmands n'auront que l'embaras du choix et découvriront le meilleur de notre gastronomie et de notre pâtisserie.

*La mayor odisea gastronómica del Algarve transcurre a lo largo y ancho de esta región, pero Lagos suele ser uno de los municipios con mayor número de establecimientos participantes. Son muchas y deliciosas las oportunidades de descubrir lo mejor de nuestra gastronomía y repostería.*

**14. Célébrations du jour férié municipal en l'honneur de Saint Gonçalo de Lagos | 27 octobre**  
**Celebraciones del Día del Municipio y de san Gonzalo de Lagos | 27 de octubre**

Le jour férié municipal de Lagos a lieu le 27 octobre, en l'honneur du saint patron de la ville, Saint Gonçalo. Outre les initiatives d'ordre institutionnel et protocolaire, d'autres activités culturelles et de loisir sont proposées, afin que toute la communauté prenne part aux célébrations.

*Lagos celebra el 27 de octubre el Día del Municipio en honor a su patrono, san Gonzalo de Lagos. Además de los actos de carácter institucional y protocolario, se organizan actividades de naturaleza cultural y recreativa para que toda la comunidad se pueda sumar a esta fiesta.*

**9. Festival de folklore | août**  
**Festival del Folclore | agosto**

📍 Odiáxere

Grâce au talent du Groupe folklorique et ethnographique d'Odiáxere, découvrez de près le folklore local. Comptant sur la participation de groupes invités venus d'autres régions du Portugal, ce festival a pour mission de perpétuer l'une des facettes de la culture populaire portugaise riche en histoire et en art.

*Gracias al talento del Rancho Folclórico y Etnográfico de Odiáxere, podrás conocer de cerca el folclore que nos traen grupos invitados de otras regiones del país para perpetuar una de las vertientes de la cultura popular portuguesa con más arte e historia.*

**10. Foire du livre de Lagos | août**  
**Feria del Libro de Lagos | agosto**

📍 Praça do Infante

Littérature, auteurs, jeux et bon nombre d'activités pour toute la famille durant l'une des saisons qui invite le plus à la lecture – autant de propositions de la Foire du livre de Lagos, une initiative organisée par la Bibliothèque municipale de Lagos Dr. Júlio Dantas, avec le concours des libraires locaux.

*Literatura, autores, juegos y muchas actividades para toda la familia en una de las estaciones en las que más leemos. Esta es la propuesta de la Feria del Libro de Lagos, una iniciativa organizada por la Biblioteca Municipal Dr. Júlio Dantas con la colaboración de los libreros locales.*



**11. Fête de la baignade 29 | 29 août**  
**Festa do Banho 29 | 29 de agosto**

📍 Quai de Solaria et plage de Luz  
Muelle de Solaria y playa de Luz

Outre les chars allégoriques, les masques, l'humour et la critique sociale, ce carnaval traditionnel inclut aussi des animations musicales, de la restauration et des boissons, à l'occasion d'une grande fête typiquement portugaise.

*Además de las carrozas, las máscaras, el humor y la crítica social, este tradicional carnaval cuenta también con animación musical y mucha comida y bebida, de modo que se trata de una gran fiesta típicamente portuguesa.*

## 2. Salon du Folar | avril Feria del folar | abril

📍 Barão de São João

Ce salon des saveurs de la gastronomie et de la pâtisserie locales, accompagnées de divers produits régionaux, est une invitation à visiter la plus pittoresque des communes rurales de la municipalité.

*Una muestra de los sabores de la gastronomía y la repostería locales, acompañada por los productos regionales propios de la zona, que invita a visitar la más pintoresca de las parroquias rurales del municipio.*

## 3. Les Maías (poupées de mai) | mai Las maías | mayo

Exposées dans toute la municipalité lors des premiers jours du mois de mai, ces poupées de chiffon sont confectionnées de façon artisanale par la population qui les expose, habillées avec des costumes typiques et décorées de fleurs, reconstituant certaines scènes du quotidien.

*Las maías se exponen por todo el municipio en los primeros días de mayo. Esta iniciativa cuenta con la participación de los propios vecinos, que exponen muñecas de trapo elaboradas artesanalmente, vestidas con trajes típicos y engalanadas con flores, con las que se reproducen escenas de la vida cotidiana.*

## 4. Festival des Découvertes | mai Festival de los Descubrimientos | mayo

📍 Centre historique  
Casco histórico

Réalisé tous les deux ans, ce festival propose un programme d'animations et de reconstitutions historiques qui égaie la ville de Lagos et compte sur la participation de la communauté scolaire, d'associations culturelles, d'institutions de solidarité sociale, d'agents culturels et artistiques, réunis pour célébrer l'histoire de Lagos.

*Este festival se celebra cada dos años con un programa de animación y recreación histórica que llena de color la ciudad gracias a la participación de la comunidad escolar, asociaciones culturales, instituciones privadas de solidaridad social y agentes culturales y artísticos que conmemoran la historia de Lagos.*

## 5. Fêtes des saints populaires | juin Fiestas de los Santos Populares | junio

Comme partout au Portugal, Lagos célèbre les saints populaires, avec plusieurs initiatives dans toutes les communes de la municipalité. Le point d'orgue des festivités a lieu à l'occasion des marches populaires, animées et colorées, défilant sur la Praça do Infante.

*Igual que en el resto del país, en Lagos también se celebran los Santos Populares con diferentes iniciativas en todas las parroquias del municipio. Su punto álgido son las coloridas y animadas Marchas Populares en Praça do Infante.*

## 6. Régate des ports des Découvertes | juillet Regata de los Puertos de los Descubrimientos | julio

📍 Quai de Solaria | Muelle de Solaria

Fruit du jumelage de Lagos et de Palos de La Frontera (Espagne) établi le 27 octobre 1992, cette régata met en honneur la voile sur les côtes de ces deux villes étroitement liées à l'époque des Grandes découvertes.

*Esta regata de veleros es el resultado del acto de hermanamiento de Lagos con Palos de la Frontera (España) que tuvo lugar el 27 de octubre de 1992. Transcurre entre las costas de estas dos ciudades tan vinculadas al periodo de los Descubrimientos.*

## 7. Salon-concours de pâtisserie | juillet Feria Concurso Arte Doce | julio

📍 Complexe sportif de Lagos  
Complejo Deportivo de Lagos



Depuis plus de trente ans, nos pâtissiers et pâtissières montrent leur talent et leur créativité à l'occasion de ce concours qui n'a cessé de croître d'année en année. Mais vous y trouverez bien plus que ces délicieuses tentations : concerts, animations, artisanat et stands gastronomiques - de quoi se régaler.

*A lo largo de más de tres décadas, nuestros reposteros y reposteras han demostrado su talento y creatividad en un certamen cuyo éxito aumenta año tras año. Pero aquí hay mucho más que dulces tentaciones, ya que también podemos encontrar conciertos, animación, artesanía y tasquinhas (puestos de comida y bebida).*



## 8. FETAAL – Salon des traditions et des arts de l'Algarve | août Feria de Tradiciones y Artes del Algarve (FETAAL) | agosto

📍 Parc urbain de Bensafrim  
Parque urbano de Bensafrim

Une véritable célébration de la richesse culturelle et gastronomique de la région, accueillant concerts, compétitions, activités équestres, tournois de pétanque, expositions d'artisanat, pâtisseries régionales et gastronomie locale.

*Una auténtica celebración de la riqueza cultural y gastronómica de nuestra tierra, y un espacio para la celebración de conciertos, yincanas, actividades ecuestres, torneos de petanca y muestras de artesanía, repostería regional y gastronomía local.*



365 DIAS AL AÑO  
NUESTROS EVENTOS  
DESCUBRIENDO

365 JOURS PAR AN  
DE NOS ÉVÈNEMENTS  
À LA DÉCOUVERTE